

**Schweizerische Gesellschaft für Gesetzgebung
Société suisse de législation**

**Wissenschaftliche Tagung 1996
Journée scientifique 1996**

**Recht und Informatik,
Rechtsinformatik
und Informatikrecht**

**Droit et informatique,
informatique dans le domaine juridique
et droit de l'informatique**

**Bern, 10. Mai 1996
Berne, 10 mai 1996**

Die Bedeutung der Informatik am Arbeitsplatz und zu Hause steigt zunehmend. Das Stichwort "Internet", welches bereits heute in aller Munde ist, zeugt beispielsweise davon. Dennoch besteht im Bereich Recht ein Informationsbedarf nach dem aktuellen Stand in der Schweiz. Aus diesem Grund wird das bisherige Konzept der Schweizerischen Juristischen Datenbank überprüft mit dem Ziel, mit einem Rechtsinformatikkonzept des Bundes über Grundlagen für eine Datenbankorganisation zu verfügen, die mittels Computer einen raschen und unkomplizierten Zugriff auf alle Erlasse des Bundes und der Kantone, auf die Rechtsprechung sowie auf die Rechtsliteratur erlaubt.

Ziel der Wissenschaftlichen Tagung ist es, vor allem eine Standortbestimmung vorzunehmen über

- die in der Schweiz bestehenden juristischen Datenbanken,
- das Projekt einer informatisierten Systematischen Sammlung des Bundesrechts (INFO-SR),
- die Bestrebungen der Kantone, ihre Rechtssammlungen ebenfalls auf elektronischem Weg zugänglich zu machen, sowie über
- die verschiedenen Möglichkeiten der Nutzung informatisierter Hilfsmittel, insbesondere im Hinblick auf die Ausarbeitung und die Redaktion von Erlassen.

* * * * *

Au travail comme à la maison, l'informatique ne cesse de prendre de l'importance. La popularité du terme du "Internet" le prouve. Il existe pourtant un besoin d'information concernant l'état actuel de l'informatique dans le domaine du droit en Suisse. Pour cette raison, le concept actuel des banques de données juridiques suisses est en train d'être redéfini. L'objectif est de disposer, grâce à un concept informatique fédéral dans le domaine juridique, de bases pour l'organisation d'une banque de données permettant un accès rapide et facile à tous les actes législatifs de la Confédération et des cantons, à la jurisprudence et à la littérature juridique.

La Journée scientifique a essentiellement pour but de faire le point sur

- les banques de données juridiques actuellement disponibles en Suisse,
- le projet d'informatisation du recueil systématique du droit fédéral (INFO-RS),
- les efforts entrepris également par les cantons pour rendre accessibles leurs recueils juridiques par voie électronique,
- les diverses possibilités d'utiliser les moyens informatiques, en particulier dans l'élaboration et la rédaction des actes législatifs.

Programm / Programme

Einschreibung (ab 9.30) / Inscriptions (dès 9.30)

10.00 Referate / Exposés:

- Dr.iur. Wolfgang Wendrich, Vizedirektor des Bundesamts für Justiz, Präsident des Vereins Schweizerische Juristische Datenbank:

Von der Schweizerischen Juristischen Datenbank (1985) zum Rechtsinformatikkonzept des Bundes (1996)

- Michel Klaus, lic. en droit, Chef de la Division du droit et des publications, Chancellerie fédérale:

L'informatisation du recueil systématique du droit fédéral

- Raphaël Martin, avocat, Directeur des affaires juridiques, Chancellerie d'Etat de la République et canton de Genève:

Le projet de système d'information sur la législation genevoise

Diskussion / Discussion

12.00 Mittagessen / Déjeuner: Restaurant Kirchenfeld

14.00 Fortsetzung / Suite:

- Dr.iur. András A. Gurovits, Rechtsanwalt, Lehrbeauftragter für Informatik und Recht an der Universität Zürich:

Die Entwicklung zur Informationsgesellschaft und ihre Auswirkungen auf die Rechtsordnung anhand ausgewählter Beispiele

- Charles Pfersich, dr ès sciences, Chef de la Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale, Chancellerie fédérale:

Les bibliothèques de droit dans le projet Alexandria

- Rolf Moos, Chef der Sektion Terminologie, Schweizerische Bundeskanzlei:

Die Nutzungsmöglichkeiten der Terminologiedatenbank Termdat für die Ausarbeitung von Erlassen

Diskussion / Discussion

17.00 Mitgliederversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Gesetzgebung
Assemblée générale de la Société suisse de législation

Datum / Date

Freitag, 10. Mai 1996, 10.00 - 17.00 Uhr
Vendredi, 10 mai 1996, 10.00 - 17.00 h.

Ort / Lieu

Vortragssaal der Berner Schulwarte, Helvetiaplatz 2, 3005 Bern,
Tel. 031 / 351 57 11/12

Tramlinie Nr. 5 Richtung Ostring, Haltestelle Helvetiaplatz
Ligne de tram N° 5, direction Ostring, arrêt Helvetiaplatz

Bitte beachten: Im Gebäude ist Rauchen verboten!
Prière de respecter l'interdiction de fumer dans le bâtiment!

Kosten / Frais

Die Teilnahmekosten von Fr. 100.-- (inklusive Mittagessen)
sind in bar zu Beginn der Tagung zu bezahlen.

Les frais de participation de Fr. 100.-- (déjeuner inclus)
sont à payer en espèces au début de la Journée.

Organisation

Hans Georg Nussbaum, Fürsprecher,
c/o Bundesamt für Justiz, 3003 Bern,
Tel. 031 / 322 41 44, Fax 031 / 322 84 01

Mitgliedschaft in der Schweizerischen Gesellschaft für Gesetzgebung / Adhésion à la Société suisse de législation

Werden auch Sie Mitglied in der Schweizerischen Gesellschaft für Gesetzgebung.
Anmeldeformulare finden Sie in LeGes oder können bezogen werden bei:
Schweizerische Bundeskanzlei, Zentrale Sprachdienste,
Deutsche Sektion, Gurtengasse 4, 3003 Bern, Tel. 031 / 324 11 11/13

Devenez également membres de la Société suisse de législation.
Les formulaires d'inscription se trouvent dans LeGes ou peuvent être obtenus auprès de la
Chancellerie fédérale, Services linguistiques centraux,
Section allemande, Gurtengasse 4, 3003 Berne, tél. 031 / 324 11 11/13

**Schweizerische Gesellschaft für Gesetzgebung
Société suisse de législation**

**Anmeldung für die Teilnahme an der Wissenschaftlichen Tagung 1996
Talon d'inscription à la Journée scientifique 1996**

Name/Nom

Vorname/Prénom

Funktion/Fonction

Adresse

PLZ+Ort/NPA+Lieu

Ich nehme am Mittagessen teil/Je participerai au déjeuner ja/oui nein/non

Unterschrift/Signature

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden gebeten, sich bis zum 30. April 1996 anzumelden.

Les participants sont priés de s'inscrire jusqu'au 30 avril 1996.



Bitte
frankieren
affranchir
s.v.p.

Schweizerische Gesellschaft
für Gesetzgebung
Herrn Hans Georg Nussbaum
c/o Bundesamt für Justiz
Bundesrain 20
3003 Bern